

RU

Тенденция к демократизации как предпосылка экономичности выражения смысла и ее проявление в текстах публицистического и официально-делового стиля

Элатик Ахмед Атийях

Аннотация. Цель исследования – систематизация тенденций демократизации современного русского языка в аспекте проявления языковой экономии в публицистическом и официально-деловом дискурсах на синтаксическом уровне. В статье рассмотрены примеры, демонстрирующие реализацию принципов языковой экономии в текстах публицистического и официально-делового стиля на синтаксическом уровне. Установлено, что языковая экономия важна для эффективного общения, позволяя говорящим передавать свое сообщение четко и эффективно. Избегая многословия и ненужной сложности, отправители коммуникативных сообщений могут гарантировать, что аудитория поймет их смысл без ненужных когнитивных усилий. Синтаксис играет решающую роль в достижении эффективности и результативности общения. Демократизация синтаксиса в публицистическом стиле вызвана необходимостью охватить более широкую аудиторию и отразить меняющуюся динамику медиапотребления. Научная новизна исследования состоит в том, что в нем впервые на материале публицистического и официально-делового дискурсов русского языка показаны актуальные тенденции в смягчении стилистических норм, что дает представление о динамике развития языка под влиянием экстралингвистических факторов. Результатом данного исследования является установление тенденций развития стилистических норм современного русского языка в публицистическом и официально-деловом стилях.

EN

Trend to democratization as a prerequisite of economical expression of meaning and its manifestation in texts of journalistic and official business style

Ahmed Atieah Elatik

Abstract. The purpose of the study is to systematize the trends of democratization of the modern Russian language in terms of the manifestation of linguistic economy in journalistic and official business discourses at the syntactic level. The article considers examples demonstrating the implementation of the principles of linguistic economy in texts of journalistic and official business style at the syntactic level. It has been established that language economy is important for effective communication, allowing speakers to convey their message clearly and effectively. By avoiding verbosity and unnecessary complexity, senders of communication messages can ensure that the audience understands their meaning without unnecessary cognitive effort. Syntax plays a crucial role in achieving communication efficiency and effectiveness. The democratization of syntax in a journalistic style is caused by the need to reach a wider audience and reflect the changing dynamics of media consumption. The scientific novelty of the study is that for the first time, based on the material of the journalistic and official business discourses of the Russian language, current trends in softening style norms are shown, which gives an idea of the dynamics of language development under the influence of extralinguistic factors. The result of this research is to establish trends in the development of stylistic norms of the modern Russian language in journalistic and official business styles.

Введение

Лингвистическая экономия или тенденция к краткости – это принцип, присущий любому языку: исходя из своей основной функции общения, он стремится к удобству и наименьшим усилиям на фонетическом, лексическом, морфологическом и синтаксическом уровнях. Речевая экономия означает эффективное

использование языка для передачи сообщения или эффективного общения с использованием как можно меньшего количества слов или выражений. Это предполагает использование краткого и точного языка для устранения ненужной или избыточной информации. Растущий объем работ по стилистике и лингвистике затрагивает вопросы, связанные с отношениями между языком и обществом, используя термин «демократизация» в качестве поясняющего параметра. Термин «демократизация» (дискурса), возникший в критическом анализе дискурса (Fairclough, 2003), относится к тому, как социокультурные изменения, сопряженные с «изменением норм в личных отношениях» (Leech, 2004, p. 61-81), связаны с языковыми изменениями, которые можно наблюдать в различных дискурсах. Однако «демократизация», понимаемая в этом смысле, представляет собой сложное явление, не поддающееся простому анализу. Во-первых, дискурсивная демократизация опосредована множеством ситуационных, культурных и политических факторов, что затрудняет обобщения и перекрестные сравнения. Во-вторых, язык не существует независимо от социальных и общественных категорий и не просто представляет или отражает их. Можно утверждать, что использование языка само по себе является социальной практикой, которая взаимодействует с социальными категориями, влияет на них и конструирует их (Cameron, 2023, p. 79-96). Наконец, установление связей между лингвистическими наблюдениями и социокультурными факторами необходимо проводить с осторожностью, чтобы избежать упрощенных или даже вводящих в заблуждение объяснений, а это требует пристального внимания и критического отношения к данным (Baker, 2010).

Актуальность исследования связана с тем, что динамика развития отдельных функциональных стилей, имеющая место в современном русском языке, такова, что такие процессы, как реализация принципов экономии языка и демократизация, все больше актуализируются, что вызывает научный интерес со стороны лингвистов.

Изучение этой темы актуально, потому что демократизация языка является важной тенденцией в современном обществе. Она способствует повышению доступности информации и обеспечению равных возможностей для всех людей. Исследование этой тенденции поможет понять, какие изменения происходят в языке и как они влияют на общество. Также результаты исследования могут быть использованы для разработки стратегий по улучшению качества языкового образования и повышения уровня владения русским языком.

Исследователи едины во мнении, что в современном мире, где концентрация внимания зачастую невелика, экономия речи играет решающую роль в захвате и поддержании интереса аудитории. Это поможет отправителю коммуникативного сообщения быстро и четко изложить свою точку зрения, не позволяя слушателю или читателю перегружаться или терять концентрацию. Такое положение дел ставит перед исследователями задачу систематизации и описания новых норм, что позволит отслеживать и оценивать актуальные языковые процессы и будет соответствовать антропоцентрическому вектору развития науки о языке, которая задается вопросом осмысления языковых явлений сквозь призму человека.

Для достижения поставленной в исследовании цели необходимо решить следующие задачи:

- уточнить понятие языковой экономии;
- установить тенденции демократизации современного русского языка;
- выявить способы демократизации языка на синтаксическом уровне.

Общий объем эмпирического материала составил 100 текстовых фрагментов, в которых представлены способы демократизации языка. Принцип отбора примеров демократизации языка был основан на следующих критериях:

- наличие в примере простых и понятных слов и выражений, которые легко воспринимаются широкой аудиторией;
- присутствие коротких предложений и простых конструкций;
- использование активного залога вместо пассивного;
- избегание употребления формальных и устаревших выражений, которые могут звучать неестественно или неактуально;
- использование разговорного стиля, который делает текст более доступным и привлекательным для широкой аудитории.

Методом сплошной выборки были отобраны примеры, иллюстрирующие проявление языковой экономии на синтаксическом уровне. Источниками примеров послужили такие издания, как «Коммерсантъ» (<https://www.kommersant.ru>), «Известия» (<https://iz.ru>), «Российская газета» (<https://rg.ru>).

Теоретическая база исследования представлена работами лингвистов, которые занимаются изучением публицистического дискурса (Беглова, 2007; Варганова, 2008; Засурский, 2004), стилистики языка (Березенцева, 2018), языковой экономии (Emonds, 2022; Cameron, 2023). За основу были взяты положения, которые были сформированы такими исследователями, как Е. П. Березенцева (2018, с. 70-72), которая рассматривает общие законы языковой экономии, Л. А. Самборук (2022, с. 154-159), которая сосредотачивает внимание на средствах языковой экономии в современном англоязычном образовательном дискурсе на разных уровнях. А. В. Вих (2021, с. 75-86) изучает реализацию принципов языковой экономии во французском языке, а Ю. Н. Зинцова, О. А. Орлова, Г. А. Иванова (2014, с. 372-374) – в немецком. Одновременно с этим исследователи сосредотачивают внимание на таком явлении, как демократизация языка, которое также связано с языковой экономией. Можно отметить работы Е. И. Бегловой (2007, с. 489), Е. Л. Варгановой (2008, с. 121-140), И. И. Засурского (2004, с. 547). Однако при общей научной проработке вопроса недостаточно изученными остаются вопросы языковой экономии на уровне синтаксиса в русском языке.

Для проведения исследования, направленного на систематизацию тенденций демократизации современного русского языка в публицистическом и официально-деловом дискурсах на синтаксическом уровне,

используются следующие методы: систематизация для обобщения подходов исследователей к определению понятий «языковая экономия», «демократизация языка», «стилевая норма»; типологизация фактического языкового материала для категориального описания тенденций демократизации языка; дискурсивный анализ для выявления коммуникативной интенции отправителя сообщения.

Практическая значимость исследования состоит в том, что описанные в нем тенденции, позволяющие зафиксировать направления смягчения стилиевых норм, могут быть использованы при изучении коммуникативного потенциала сообщения. Полученный в ходе исследования результат можно использовать на профильных курсах по стилистике русского языка.

Обсуждение и результаты

Понятие лингвистической экономии как закона было предложено американским лингвистом и филологом Джорджем Кингсли Зипфом (1902-1950), который перечислил несколько динамических принципов речи. Среди прочего, Дж. Ципф пришел к выводу, что трудности в произношении фонемы приводят к тому, что языковые сообщества используют ее меньше; например, чем длиннее слово, тем больше вероятность, что оно будет употребляться в более короткой форме (Zipf, 1949).

Сегодня филологической науке известен «принцип наименьшего усилия» – теория, утверждающая, что константой в любом действии человека, в том числе и в речевом общении, является затрата наименьшего количества усилий (Загидулина, Киклевич, 2021). Эта теория также демонстрируется в форме невербального выражения, которое коммуниканты проявляют через паравербальные средства коммуникации.

Одним из аспектов языковой экономии речи является лексическая экономия, которая предполагает использование точных и информативных слов без ненужной избыточности. Отправители коммуникативного сообщения стремятся выразить свои идеи, используя как можно меньше слов, сохраняя при этом предполагаемый смысл. Зачастую для этого требуется выбирать слова, несущие богатое смысловое содержание, и избегать ненужных синонимов или фраз (Grice, 2021).

Синтаксическая языковая экономия относится к процессу эффективного структурирования предложений в языке (Kuhn, 1999). Это важный аспект речевой экономии, который предполагает краткость и ясность в использовании синтаксических конструкций для передачи информации. Синтаксическая экономия позволяет говорящим выражать свои мысли более точно и эффективно, избегая излишней сложности и многословия. Этот принцип играет ключевую роль в создании понятного и легко воспринимаемого текста.

Синтаксическая языковая экономия проявляется в различных аспектах структуры предложения. Один из них – это употребление простых предложений вместо сложных. Например, вместо длинного сложноподчиненного предложения можно использовать несколько простых, связанных между собой союзами.

В этой статье описывается формальная структура, в рамках которой могут быть рассмотрены альтернативные явные определения принципа экономии, заложенные в теорию лексической функциональной грамматики (Karlan, Zaenen, 2023, p. 137-165).

Систематизация материала позволила выделить несколько способов проявления принципов экономии на синтаксическом уровне:

1. Структура предложения. С точки зрения реализации языковой экономии предполагается использование простых и понятных структур предложений. Это сводит к минимуму когнитивные искажения и помогает реципиентам быстро понять предполагаемое сообщение. Избегание чрезмерного подчинения или сложных структур предложений позволяет эффективно обрабатывать информацию.

Цены на обмен трафиком для провайдеров широкополосной связи, мобильных операторов, интернет-провайдеров и других участников рынка растут (Коммерсантъ. 11.12.2023).

2. Порядок слов. Порядок слов в предложении может значительно повлиять на его ясность и коммуникативный эффект. Порядок слов при этом будет соответствовать модели «субъект – глагол – объект» (SVO), которая распространена во многих языках. Эта линейная структура позволяет четко идентифицировать подлежащее, глагол и дополнение, уменьшая потребность в дополнительных словах или пояснениях.

Минтруд доработал модель добровольного социального страхования самозанятых и индивидуальных предпринимателей (Коммерсантъ. 11.12.2023).

3. Многоточие или тире – это пропуск слов или фраз, которые можно понять из контекста. Опуская лишние или ненужные элементы, говорящие могут сохранить краткую структуру предложения.

Как менялась карта России после развала СССР – в материале «Ъ» (Коммерсантъ. 09.12.2023).

4. Местоимения. Использование местоимений помогает избежать повторяющихся именных фраз, тем самым способствуя языковой экономии. После того как существительное введено, последующие ссылки на него можно заменять местоимениями.

Проект еще не получил официального имени: его планируется назвать в честь будущего собственника или арендатора. Готовность здания – 2030 год (Коммерсантъ. 04.12.2023).

5. Параллелизм. Данная конструкция предполагает поддержание согласованности грамматической структуры параллельных элементов в предложении. Это не только повышает эстетическое качество предложения, но также способствует его пониманию и снижает когнитивную нагрузку.

Мы должны бороться за мир, мы должны бороться за свободу, мы должны бороться за справедливость (Известия. 19.07.2023).

В примере выше языковая экономия проявляется за счет того, что повторяющаяся синтаксическая конструкция («мы должны бороться») сокращает количество слов, необходимых для выражения идеи, и одновременно придает тексту ритмичность и выразительность.

6. Маркеры дискурса. Союзы (например, «и», «но») и переходные фразы (например, «следовательно», «в результате») обеспечивают связность и плавность дискурса. Они устанавливают логические связи между идеями и помогают передать отношения между предложениями без необходимости явного повторения.

Впрочем, с начала санкций и отвлекающие маневры западных стран стали более гибкими (Известия. 11.12.2023).

Используя эти стратегии, отправители коммуникативных сообщений могут оптимизировать свою речь, минимизируя усилия и максимизируя эффективность своего общения. Четкая и эффективная синтаксическая структура способствует языковой экономии речи, кратко передавая смысл и облегчая понимание.

7. Простой синтаксис. Одним из аспектов демократизации синтаксиса в публицистике является широкое использование более коротких и простых предложений.

Начнем с простого. Конечно, как и все остальные фильмы Миядзаки, «Мальчик и птица» предназначен для семейного просмотра (Известия. 11.12.2023).

Журналисты сегодня стремятся передавать информацию кратко и прямо, используя простой язык, понятный более широкой аудитории. Этот отход от сложных синтаксических структур позволяет использовать более инклюзивную форму общения, которая доступна читателям с разным уровнем владения языком.

Кроме того, в публицистике отмечается активное употребление неполных предложений и эллиптических конструкций. Эти фрагментированные выражения часто имитируют естественное течение разговорной речи и могут передавать ощущение непосредственности или неформальности. Они особенно распространены в заголовках, на платформах социальных сетей, где краткость и коммуникативный потенциал имеют решающее значение для привлечения внимания.

Не из нашего мира (Известия. 11.12.2023).

И еще ложечку за «Яндекс» (Коммерсантъ. 11.12.2023).

Топливо подмерзло до весны (Коммерсантъ. 11.12.2023).

Еще одним аспектом демократизации синтаксиса является более широкое использование личных местоимений и прямых цитат в журналистике.

«В этом году в День Конституции 12 декабря запланированы открытые уроки по Конституции, которые проведут депутаты Госдумы независимо от партийной принадлежности, – рассказала “Ъ” член думского комитета по просвещению Анна Скрозникова (“Новые люди”). – Сама планирую провести такой открытый урок со старшеклассниками в школе и со студентами в вузе, поскольку считаю это важным мероприятием. Действующая Конституция является законом прямого действия, и мы должны активно об этом рассказывать школьникам и студентам» (Коммерсантъ. 10.12.2023).

Вместо того, чтобы поддерживать безличный или отстраненный стиль повествования, журналисты все чаще включают цитаты и точки зрения людей, непосредственно вовлеченных в освещаемые события или проблемы.

Стоит отметить, что хотя демократизация синтаксиса привела к положительным изменениям, сделав публицистику более доступной и увлекательной, она также вызывает беспокойство по поводу потенциальной потери коннотативных оттенков, точности и глубины в репортажах.

Одним из аспектов демократизации синтаксиса русского официально-делового стиля является более широкое использование простого языка и более коротких предложений. Это обеспечивает большую ясность и доступность, поскольку некоторым читателям может быть непросто понять сложные структуры предложений. Благодаря упрощению синтаксиса официальные деловые документы становятся легче усваиваемыми и понятными более широкому кругу получателей.

О своем решении комиссия незамедлительно проинформирует главу государства и Совет Федерации (Российская газета. 11.12.2023).

Другим аспектом является использование вместо пассивного залога конструкций в активном залоге, который более привлекателен и понятен читателю. Использование активного залога помогает установить лучшую связь между отправителем сообщения и читателем, способствуя более эффективному общению и взаимопониманию.

В Самарской области приняли решение о повышении зарплат бюджетникам (Российская газета. 11.12.2023).

Кроме того, демократизация синтаксиса русского официально-делового стиля предполагает переход к более связной и логичной организации информации. Это означает логичное и понятное структурирование документов с четкими заголовками и подзаголовками, маркерами и нумерованными списками. Такой подход позволяет читателям легче ориентироваться в информации и быстрее находить то, что им нужно.

Пошаговые действия для получения общежития:

Обратиться в Управление по размещению и сопровождению в общежитиях с пакетом документов (ул. Миклухо-Маклая, д.6, МФЦ РУДН);

Получить направление для постоянного проживания в общежитии;

Обратиться к специалисту по размещению и учету общежития для подбора комнаты для проживания (Правила проживания и внутреннего распорядка в общежитии. 2016. <https://www.rudn.ru/life/accomodation>).

В целом демократизация синтаксиса русского официально-делового стиля направлена на повышение прозрачности, доступности и ясности в общении. Приняв более инклюзивный и удобный для чтения синтаксис, официальные деловые документы могут эффективно донести информацию до более широкой аудитории и способствовать лучшему пониманию и взаимодействию.

Заключение

Таким образом, в ходе исследования были сделаны следующие выводы.

Лингвистическая экономия или тенденция к краткости – это принцип, присущий любому языку: исходя из своей основной функции общения, он стремится к удобству и наименьшим усилиям на фонетическом, лексическом, морфологическом и синтаксическом уровнях. Речевая экономия означает оптимальное использование языка для передачи сообщения или эффективного общения с употреблением как можно меньшего количества слов или выражений. Это предполагает использование краткого и точного языка для устранения ненужной или избыточной информации.

Языковая экономия имеет важное значение для успешного общения, поскольку она позволяет говорящим четко и эффективно передавать свое сообщение. Избегая многословия и ненужной сложности, говорящие могут гарантировать, что аудитория поймет смысл их слов без ненужных когнитивных усилий. В целом языковая речевая экономия является фундаментальным принципом использования языка, который фокусируется на эффективной и действенной передаче смысла с применением минимальных языковых ресурсов.

При реализации принципов языковой экономии синтаксис играет решающую роль в достижении эффективности и результативности общения. Синтаксис относится к расположению слов и фраз в предложении для передачи смысла.

В публицистическом стиле в 30% проанализированных случаев используются более короткие предложения, активный залог и простые предложения. Такой подход помогает захватить внимание читателей и поддержать их интерес. Употребление лаконичных речевых форм обеспечивает легкое понимание, особенно в стремительно меняющихся новостных средах, где информацию необходимо быстро усвоить.

В ходе исследования было подтверждено утверждение, что в публицистическом стиле демократизация синтаксиса в первую очередь была вызвана необходимостью охватить более широкую аудиторию и отразить меняющуюся динамику медиапотребления. Целью публицистических статей является привлечение и информирование читателей, поэтому в текстах этого жанра используются простые синтаксические формы. Эффективное официальное деловое общение помогает строить и поддерживать позитивные отношения в деловой среде.

В качестве перспектив дальнейшего исследования заявленной проблематики можно назвать изучение влияния социальных и культурных факторов на развитие данной тенденции, а также анализ динамики изменений в использовании языковых средств для выражения смысла в публицистическом и официально-деловом стилях.

Источники | References

1. Беглова Е. И. Семантико-прагматический потенциал некодифицированного слова в публицистике постсоветской эпохи: дисс. ... д. филол. н. М., 2007.
2. Березенцева Е. П. Закон языковой экономии // Молодой исследователь: вызовы и перспективы. 2018. Т. 18.
3. Вартанова Е. Л. Переходный период в медиасистемах стран постсоциализма // Средства массовой информации в России / под ред. И. И. Засурского. М.: Аспект Пресс, 2008.
4. Вих А. В. Языковая экономия во франкоязычном медиадискурсе. Морфологический аспект // Вестник МГЛУ. Гуманитарные науки. 2021. Вып. 13 (855).
5. Загидуллина М. В., Киклевич А. К. Некоторые аспекты демократизации языка в современных российских СМИ // Русистика. 2021. Т. 19. № 4.
6. Засурский И. И. Испытание свободой. Российская журналистика: 1990-2004. М.: Издательство МГУ, 2004.
7. Зинцова Ю. Н., Орлова О. А., Иванова Г. А. Реализация принципа языковой экономии в немецких композитах // Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачевского. 2014. № 2.
8. Самборук Л. А. Средства языковой экономии в современном англоязычном образовательном дискурсе на разных уровнях языковой экономии // Вестник Самарского университета. История, педагогика, филология. 2022. Т. 28. № 4.
9. Baker P. Sociolinguistics and Corpus Linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2010.
10. Cameron D. Demythologizing Sociolinguistics: Why Language Does Not Reflect Society // Ideologies of Language / ed. by J. Joseph, T. J. Taylor. L.: Routledge, 2023.
11. Emonds J. Two Principles of Economy // Paths Toward Universal Grammar: Studies in Honor of Richard S. Kayne / ed. by G. Cinque, J. Koster, J.-Y. Pollock, L. Rizzi, R. Zanuttini. Washington: Georgetown University Press, 2022.
12. Fairclough N. Analysing Discourse: Textual Analysis for Social Research. L.: Routledge, 2003.
13. Grice H. P. Logic and Conversation // Syntax and Semantics. N. Y., 2021. Vol. 3. Speech Acts / ed. by P. Cole and J. Morgan.
14. Kaplan R. M., Zaenen A. Long-Distance Dependencies, Constituent Structure, and Functional Uncertainty // Alternative Conceptions of Phrase Structure / ed. by M. R. Baltin and A. S. Kroch. Chicago: University of Chicago Press, 2023.
15. Kuhn J. Towards a Simple Architecture for the Structure-Function Mapping // On-Line Proceedings of the LFG99 Conference / ed. by M. Butt and T. Holloway King. Stanford: CSLI Publications, 1999.

16. Leech G. Recent Grammatical Change in English: Data, Description, Theory // *Advances in Corpus Linguistics* / ed. by K. Aijmer and B. Altenberg. Leiden: Brill Rodopi, 2004.
17. Zipf G. *Human Behavior and the Principle of Least Effort*. Cambridge, 1949.

Информация об авторах | Author information



Элатик Ахмед Атийях¹, к. филол. н.

¹ Университет Айн Шамс, г. Каир, Арабская Республика Египет



Ahmed Atieah Elatik¹, PhD

¹ Ain Shams University, Cairo, Egypt

¹ ahmed_atik@alsun.asu.edu.eg

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 19.04.2024; опубликовано online (published online): 31.07.2024.

Ключевые слова (keywords): языковая экономия; демократизация языка; синтаксис современного русского языка; стилевая норма; language economy; democratization of language; syntax of the modern Russian language; style norm.